
CPN



Catalogo
delle posizioni
normalizzate
del settore svizzero
della costruzione

774

I/12

Dispositivi di spegnimento e di rivelazione d'incendio

La pagina "Applicazione" si basa su un modulo fisso normalizzato. Il contenuto riguardante uno stesso tema figura sempre sotto la medesima cifra. Per motivi di tecnica informatica, i titoli ai quali non deve essere attribuito alcun contenuto non vengono riportati e le rispettive cifre tralasciate.

I capoversi contrassegnati da un asterisco * all'inizio della riga possono essere ripresi nel contratto d'appalto, mentre quelli senza asterisco non dovrebbero essere ripresi.

1 Basi del CPN

Le descrizioni delle prestazioni contenute nel CPN sono concordanti con la norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione", con le Condizioni generali per la costruzione CGC e con le norme tecniche delle associazioni professionali attive nella normazione per il settore della costruzione.

Se l'utente utilizza altre basi è tenuto a verificare e, se necessario, adattare le descrizioni delle prestazioni.

2 Condizioni contrattuali generali

Le seguenti condizioni contrattuali costituiscono le basi di questo capitolo CPN:

- * – Norma SIA 118 "Condizioni generali per l'esecuzione dei lavori di costruzione".

Le condizioni generali per la costruzione CGC insieme alla norma SIA 118 sono giuridicamente vincolanti solo se dichiarate quali parte integrante del contratto. Ciò vale in fase di allestimento dei documenti per l'appalto (testo del documento contrattuale previsto) e durante la stesura del contratto d'appalto.

Nell'ordine di priorità degli elementi del contratto secondo la norma SIA 118, art. 7 cpv. 2 e art. 21 cpv. 1, le CGC fanno parte delle altre norme. In caso di contraddizione la norma SIA 118 ha quindi priorità.

Dovessero prevalere le deroghe contenute nelle CGC rispetto alla norma SIA 118, ciò sarà definito nel contratto d'appalto.

3 Disposizioni particolari specifiche dell'opera

Secondo la norma SIA 118, art. 7 e 21, le disposizioni particolari costituiscono parte integrante dei documenti per l'appalto.

Per la formulazione delle disposizioni particolari si utilizzeranno i testi del capitolo CPN 102 "Disposizioni particolari".

Può essere utile suddividere le disposizioni particolari in:

- Disposizioni particolari, parte 1, valide per l'insieme dell'opera.
- Disposizioni particolari, parte 2, valide per singole categorie di lavoro.

4 Norme delle associazioni professionali

Le norme seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- * – Norma SN EN 3 "Tragbare Feuerlöscher" (per il par. 500); (UNI EN 3 "Estintori d'incendio portatili").
- * – Norma SN EN 671 "Ortsfeste Löschanlagen - Wandhydranten" (per i par. 400 e 500); (UNI EN 671 "Sistemi fissi di estinzione incendi - Sistemi equipaggiati con tubazioni. Idranti a muro con tubazioni flessibili").
- * – Norma SN EN 1627 "Fenster, Türen, Abschlüsse - Einbruchhemmung - Anforderungen und Klassifizierung" (per il par. 600); (UNI EN 1627 "Finestre, porte, chiusure oscuranti - Resistenza all'effrazione - Requisiti e classificazione").
- * – Norma SN EN 1866 "Fahrbare Feuerlöscher" (per il par. 500); (UNI EN 1866 "Estintori d'incendio carrellati - Parte 1: Caratteristiche, prestazioni e metodi di prova").
- * – Norma SN EN 1869 "Löschdecken" (per il par. 500); (UNI EN 1869 "Coperte antincendio").
- * – Norma SN EN 12 101-1 "Rauchund Wärmefreihaltung. Teil 1: Bestimmungen für Rauchschrürzen" (per il par. 300); (UNI EN 12101-1 "Sistemi per il controllo di fumo e calore Parte 1: Specifiche per le barriere al fumo").
- * – Norma SN EN 12 101-2 "Rauchund Wärmefreihaltung. Teil 2: Bestimmungen für natürliche Rauch- und Wärmeabzugsgeräte" (per il par. 200); (UNI EN 12101-2 "Sistemi per il controllo di fumo e calore Parte 2: Specifiche per gli evacuatori naturali di fumo e calore").
- * – Norma SN EN 12 101-3 "Rauch und Wärmefreihaltung. Teil 3: Bestimmungen für maschinelle Rauch- und Wärmeabzugsgeräte" (per il par. 200); (UNI EN 12101-3 "Sistemi per il controllo di fumo e calore Parte 3: Specifiche per gli evacuatori forzati di fumo e calore").
- * – Norma SN EN 61 310 "Sicherheit von Maschinen Anzeigen, Kennzeichen und Bedienen. Teil 1: Anforderungen an sichtbare, hörbare und tastbare Signale" (per il par. 700); (CEI EN 61310 "Sicurezza del macchinario - Indicazione, marcatura e manovra. Parte 1: Prescrizioni per segnali visivi, acustici e tattili").
- * – Norma DIN 14 676 "Rauchwarnmelder für Wohnhäuser, Wohnungen und Räume mit wohnungsähnlicher Nutzung" (per il par. 600); (non disponibile in italiano).
- * – Norma DIN 67 510 "Lang nachleuchtende Pigmente und Produkte" (per il par. 700); (non disponibile in italiano).
- * – Norma ISO 17 398 "Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen - Klassifizierung, Leistung und Beständigkeit von Sicherheitszeichen" (per il par. 700); (non disponibile in italiano).
- * – Prescrizioni svizzere per la prevenzione degli incendi della AICAA.

5 Altri documenti

I documenti, le raccomandazioni e le direttive seguenti sono rilevanti per questo capitolo CPN:

- Direttive varie della Commissione federale di coordinamento per la sicurezza sul lavoro CFSL (per il par. 700).
- Schede tecniche varie dell'Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni Suva (per il par. 700).

6 Terminologia, abbreviazioni, informazioni

Terminologia, abbreviazioni e altre informazioni sono riportate nel sottopar. 030 del presente capitolo.

7 Riferimenti

Le seguenti prestazioni vanno descritte con altri capitoli CPN:

- Impianti di cantiere importanti con il cap. 113 "Impianto di cantiere".
- Condotte per gli sprinkler con il cap. 426 "Impianti sanitari: Condotte di alimentazione".
- Impianti di evacuazione di fumo e calore complessi con i capitoli del sottogr. 460 "Impianti di ventilazione".
- Impianti rivelatori d'incendio con il cap. 584 "Parti d'installazione per uffici e industria (T)".
- Porte tagliafuoco con il cap. 622 "Porte"; portoni tagliafuoco con il cap. 384 "Portoni, serrande, cancelli".
- Rivestimenti, verniciature e otturazioni importanti con il cap. 644 "Rivestimenti antincendio e simili".

8 Prestazioni comprese

Le forniture, secondo la norma SIA 118, art. 10, sono comprese se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Le prestazioni supplementari, secondo la norma SIA 118, art. 39, sono comprese nel prezzo dell'opera se nelle Condizioni generali per la costruzione CGC o nell'elenco prestazioni non sono formulate altre regole.

Nel CPN le prestazioni che non prevedono la fornitura di materiale conformemente alla norma SIA 118, art. 10, sono formulate testualmente in modo chiaro, p.es.: "Messa in opera di ..., esclusa la fornitura".